



**THE STATES assembled on Tuesday,  
10th December, 1985 at 10.15 a.m. under  
the Presidency of the Bailiff,  
Sir Frank Ereaut.**

---

His Excellency The Lieutenant Governor,  
Admiral Sir William Pillar, G.B.E., K.C.B.,  
was present.

---

All members were present

---

Prayers

---

**Subordinate legislation tabled.**

The following enactments were laid before the States, namely –

1. **Post Office (Foreign Post Provisions) (Amendment No. 9) (Jersey) Order, 1985. R & O 7448.**
2. **Parish Rate (Form of Documents) (Amendment No. 5) (Jersey) Order, 1985. R & O 7449.**

**Matter lodged.**

The following subject was lodged “au Greffe” –

**Draft Judicial Fees (Amendment No. 5) (Jersey) Regulations, 198 . P.155/85.**  
Presented by the Finance and Economics Committee.

**Le Marais Estate, St. Clement: further development. P.142/85.**

THE STATES acceded to the request of the President of the Housing Committee that consideration of the Proposition regarding further development at Le Marais Estate, St. Clement (lodged on 12th November, 1985) be deferred from the present Sitting to a later date.

**Almorah Crescent, St. Helier. Questions and answers.**

Deputy Sir Martin Le Quesne of St. Saviour asked the Connétable of St. John, President of the Island Development Committee, the following questions –

“Will the President inform the House –

1. whether his Committee has received an application for financial assistance towards the cost of the maintenance of the façade of Almorah Crescent and what the Committee’s answer was?
2. what are the principles according to which the Committee decides its reply to applications of this kind?”

The President of the Island Development Committee replied as follows –

- “1. My Committee inherited correspondence from the previous Committee regarding possible grant-aid for the preservation of the façade of Almorah Crescent.

As a result, I went shortly after taking up the Presidency (1st March, 1985) to discuss the matter on site with the Chairman of the Proprietors of the Crescent. At the end of that meeting, I told him that, whereas it could take time to arrive at an Island-wide grant-aid scheme, I would seek to acquire funds in the next Committee budget for a pilot scheme related to Almorah Crescent.

In the event, a sum of £30,000 was inscribed in the Committee's Estimates for 1986 for this purpose. Unfortunately, it fell victim to the cuts pressed by the Finance and Economics Committee in respect of sums over the target prescribed for the Committee and was deleted from the 1986 Budget.

An officer of the Committee attended a meeting of the Proprietors on 17th October and informed them accordingly.

The Committee is, however, taking further steps to which I will refer when answering the second question.

2. The principles according to which the Committee decides its reply to such applications are –
  - (a) the first principle is that established by the Island Planning Law which requires that no person shall execute any works for the demolition of a listed building, or for its extension or alteration in any manner which would seriously affect its character without the prior consent of the Committee. The present position is therefore effectively that an owner is entirely responsible for the maintenance of the character of a listed building.
  - (b) however, it seems unreasonable that an owner should bear often abnormal costs in maintaining a listed building, when the purpose of such listing is that of contributing to the heritage of the community. A second principle therefore emerges that the community should contribute to its maintenance to the extent of the abnormal costs associated with its special character.

This second principle is addressed in the Chapter on the Built Environment in Volume II of the Island Plan. During its consideration, the States

will have the opportunity of deciding whether they wish to provide the level of resources necessary to review the listing of buildings of architectural or historic interest, and for their grant-aided preservation.”

### **Queen’s Valley Reservoir. Questions and answers.**

Senator Jane Patricia Sandeman asked Deputy Donald George Filleul of St. Helier, President of the Public Works Committee, the following questions –

“Queen’s Valley Reservoir will have a storage capacity of 250 million gallons and an anticipated yield of 450 million gallons –

1. will the President give the estimated amount –

(a) of 250 m.g. of water for storage; and

(b) of 450 m.g. of yield

which will come from the Queen’s Valley catchment area?

2. what is the estimated shortfall in the amount of water required to meet the projected storage capacity and yield of Queen’s Valley reservoir?

3. how will this shortfall be overcome?”

The President of the Public Works Committee replied as follows –

“1. The answer to this question was given in the reply to the Senator’s questions of 8th October, 1985 – the catchment will supply, in the 2 per cent design year, an estimated 200 million gallons towards both storage and yield.

In an average year, however, the stream flow is between 300 and 370 million gallons and can therefore be expected to more than fill the reservoir which would, in any case, start empty only in its very first year.

2. In most years, there is no shortfall – in the 2 per cent design year the difference between the 200 million gallons in flow and the projected yield of 450 million gallons will come from elsewhere.
3. As was explained in answers on 8th October, 1985, The Jersey New Waterworks Company Limited has an integrated supply system which enables it to transfer water from one reservoir to another. To quote from my reply on that occasion – ‘a considerable proportion of the precipitation in the East of the Island is available for collection relatively cheaply at Rozel and St. Catherine’s, where small retaining dams already exist; and from surplus water currently running to waste at Grands Vaux’. To this can be added Vallée des Vaux.

The Committee is fully confident in the Company’s ability to draw on these resources in the skilled manner which its long experience has enabled it to develop. Should it be shown from experience in operating Queen’s Valley that it is desirable to draw from these areas, this will be done.”

**Post of Chief Executive Officer, States Personnel Department.  
Questions and answers.**

Senator Richard Joseph Shenton asked Deputy Sir Martin Le Quesne of St. Saviour, President of the Establishment Committee, the following questions –

- “1. In answer to a question answered last week the President referred to his inability to answer whether applicants for the position of Chief Executive Officer

had been advised against application. Will he now inform the House whether or not applicants were advised against applying?

2. In view of the concern expressed both within the civil service and by members of the public, will his Committee now consider re-advertising the post?
3. Will the President agree that the way in which this vacancy was advertised and filled could give the impression of patronage or favouritism?"

The President of the Establishment Committee replied as follows –

- “1. I did not say last week that I was unable to say whether applicants for the post had been advised against application, because that was not the question put to me. I said that I could not answer for the reasons for which individuals made their decision whether or not to apply. In reply to the different question put to me this week I can say in the clearest possible terms that no eligible person was advised against applying.
2. No.
3. No.”

### **Supplementary and Additional Votes of Credit.**

THE STATES considered an Act of the Finance and Economics Committee dated 25th November, 1985 presenting Acts of the undermentioned Committees and, acceding to the requests contained therein, granted to the said Committees Supplementary (S) and Additional (A) votes of credit out of the General Reserve as follows –

	S	A
	£	£
<b>Finance and Economics Committee</b>		
Bailiff's Chambers		
0301 Staff	5,600	
0302 Premises	100	
0305 Establishment	1,800	
Judicial Greffe		
0321 Staff	28,600	
0322 Premises	6,700	
0325 Establishment	6,700	
Probation Service		
0351 Staff	8,400	
0352 Premises	100	
Impôts Department		
0361 Staff	58,500	
0362 Premises	1,900	
0363 Supplies and Services	3,800	
Income Tax Department		
0371 Staff	82,900	
0378 Capital Servicing		23,100
States' Greffe		
0398 Capital Servicing		1,400
Economic Adviser		
0421 Staff	5,300	
Miscellaneous Expenditure		
0601 Cost of Audit	5,500	
0603 Criminal Cases – prosecution and other costs	5,000	
0605 Insurance	15,500	
0606 Sundries	5,000	
0607 Joint Advisory Council	2,400	
Establishment of H.E. The Lieutenant Governor		
0701 Staff	<u>6,800</u>	
Total request	£275,100	<u>24,500</u>

		S	A
		£	£
<b>Defence Committee</b>			
Miscellaneous			
1016	Maintenance of Property	2,500	
Motor Traffic Office			
1124	Transport	500	
1126	Highway Codes and Road Safety Expenses	500	
Police			
1203	Supplies and Services	<u>3,700</u>	
	Total request	<u>7,200</u>	
<b>Public Works Committee</b>			
Administration			
2019	Emergency Employment Scheme	42,000	
Car Parks			
2031	Staff	6,000	
2032	Premises	12,000	
Highways and Public Land – Maintenance and Minor Improvements			
2053	Supplies and Services	144,000	
Highways and Public Land – Beaches and Toilets – Cleaning			
2063	Supplies and Services	20,000	
Public Buildings			
2081	Staff	6,000	
2082	Premises	23,600	
Public Markets			
2101	Staff	400	
2102	Premises	23,000	
2103	Supplies and Services	500	
2105	Establishment	<u>300</u>	
	Carried forward	277,800	



	S	A
	£	£
<b>Public Works Committee cont'd.</b>		
<b>Brought forward</b>	277,800	
Consumer Advice and Protection		
2205 Establishment	100	
Weights and Measures		
2304 Transport	200	
2305 Establishment	<u>100</u>	
Total request	<u>278,200</u>	
<b>Education Committee</b>		
2400 Pre-School Education	2,000	
Primary School – Non Fee Paying		
2501 Teaching Staff	84,000	
2502 Non-Teaching Staff	11,700	
2503 Premises	26,000	
Secondary Schools – Non Fee Paying		
2601 Teaching Staff	13,000	
2603 Premises	18,700	
Victoria College		
2611 Teaching Staff	31,300	
2612 Non-Teaching Staff	2,000	
2613 Premises	10,000	
Victoria College Boarding House		
2622 Non-Teaching Staff	3,000	
2623 Premises	3,000	
Jersey College for Girls		
2631 Teaching Staff	21,000	
2632 Non-Teaching Staff	8,000	
2633 Premises	5,000	
Technical and Vocational Education		
2702 Non-Teaching Staff	11,000	
2703 Premises	<u>4,000</u>	
Carried forward	253,700	

	S	A
	£	£
<b>Education Committee cont'd.</b>		
<b>Brought forward</b>	253,700	
Adult Education		
2711 Teaching Staff	5,000	
2712 Non-Teaching Staff	600	
Special Education		
2801 Teaching Staff	42,000	
2802 Non-Teaching Staff	5,000	
Residential School		
2832 Staff	10,000	
2833 Premises	2,000	
2839 Capital Servicing	1,800	
Sports and Recreation		
2880 Cost of Maintaining Playing Fields and Grounds	25,000	
Children's Homes		
2912 Staff	8,000	
2913 Premises	8,000	
2919 Capital Servicing	18,000	
Group Homes		
2922 Staff	6,500	
2923 Premises	1,800	
2928 Establishment	4,000	
Public Libraries		
3002 Staff	8,000	
3004 Premises	4,000	
Cultural Sports and Allied Grants		
3012 Grants for Cultural Activities	5,000	
3014 Grant to Arts Council	250,000	
3050 School Milk	<u>6,000</u>	
Carried forward	664,400	

		S	A
		£	£
<b>Education Committee cont'd.</b>			
	<b>Brought forward</b>	664,400	
3070	Teachers' Pension Increases and Pensions for Recognised Service	20,000	
General Educational Services			
3107	Housing and Recruitment of Staff	4,000	
Administration			
3152	Staff	30,800	
3153	Premises	7,000	
3158	Establishment	7,500	
Advisory Services			
3171	Staff	7,500	
Youth Service			
3189	Capital Servicing	<u>7,600</u>	
	Total request	<u>748,800</u>	

**Public Health Committee**

Administration			
3201	Staff	5,500	
3205	Establishment	600	
School Dental Service			
3221	Staff	3,500	
3223	Supplies and Services	500	
3225	Establishment	200	
Crematorium			
3231	Staff	1,100	
3232	Premises	600	
3233	Supplies and Services	<u>1,000</u>	
	Carried forward	13,000	

	S £	A £
<b>Public Health Committee cont'd.</b>		
<b>Brought forward</b>	13,000	
Health and Social Services		
3261 Environmental Health	5,700	
3262 M.M.R. Tuberculosis and Diseases of the Chest	1,400	
3263 Immunisation and Health Education	2,800	
3264 Cervical Cytology and Family Planning	3,300	
3265 Welfare of the Aged and Infirm	1,200	
3266 School Medical Service and Speech Therapy	1,900	
Le Geyt Centre		
3271 Staff	5,200	
3272 Premises	900	
3273 Supplies and Services	5,800	
3276 Incentive Payments – Trainees	500	
General Hospital		
3401 Staff	551,800	
3402 Premises	98,600	
3402A Repairs to St. Elmo		25,000
3403 Supplies and Services	166,400	
3404 Transport	700	
3405 Establishment	67,000	
Pathological Laboratory		
3411 Staff	41,000	
3412 Premises	1,800	
3413 Supplies and Services	22,400	
3415 Establishment	4,300	
3418 Capital Servicing	12,500	
Maternity Hospital		
3421 Staff	85,300	
3422 Premises	11,700	
3423 Supplies and Services	7,600	
3425 Establishment	<u>300</u>	
Carried forward	1,113,100	<u>25,000</u>

	S £	A £
<b>Public Health Committee cont'd.</b>		
<b>Brought forward</b>	1,113,100	25,000
St. Saviour's Hospital		
3431 Staff	218,900	
3432 Premises	57,300	
3432A Chez Marguerite	50,000	
3433 Supplies and Services	69,800	
3435 Establishment	4,700	
Overdale Hospital		
3441 Staff	133,100	
3442 Premises	51,900	
3443 Supplies and Services	15,600	
3445 Establishment	1,400	
Day Hospitals and Poplars		
3441A Staff	7,100	
3443A Supplies and Services	10,000	
Sandybrook/Grouville/The Limes		
3451 Staff	175,500	
3452 Premises	28,100	
3453 Supplies and Services	21,700	
3455 Establishment	400	
Ambulance		
3461 Staff	44,200	
3462 Premises	1,200	
3463 Supplies and Services	2,000	
3464 Transport	12,200	
3465 Establishment	900	
Transport		
3461A Staff	11,700	
3462A Premises	1,100	
3463A Supplies and Services	1,400	
3464A Transport	8,100	
Maison Le Pape		
3471 Staff	14,000	
3472 Premises	1,800	
3473 Supplies and Services	<u>2,500</u>	<u>          </u>
Carried forward	2,059,700	25,000

	S £	A £
<b>Public Health Committee cont'd.</b>		
<b>Brought forward</b>	2,059,700	25,000
Willows Day Care Centre		
3481 Staff	1,000	
3483 Supplies and Services	600	
Laundry		
3491 Staff	10,800	
3492 Premises	1,000	
3493 Supplies and Services	<u>1,000</u>	
Total request £2,099,100	<u>2,074,100</u>	<u>25,000</u>
<b>Agriculture and Fisheries Committee</b>		
Administration		
4101 Staff	27,200	
4105 Establishment	7,300	
Howard Davis Farm		
4111 Staff	3,600	
Slaughterhouse		
4121 Staff	1,400	
4125 Establishment	1,200	
Subsidies and Grants		
4132 Milk Recording and Incentive	80,400	
4143 Growers – Interest Subsidy Scheme	<u>65,000</u>	
Total request	<u>186,100</u>	
<b>Tourism Committee</b>		
4630 Live Saving Services	<u>4,000</u>	
<b>État Civil Committee</b>		
4701 Staff	<u>800</u>	

	S	A
	£	£
<b>Social Security Committee</b>		
States Grants to Insurance Funds		
4803	Small Income Exceptions – Health Insurance	15,100
Services Related to Employment		
4821	Job Centre	6,700
4822	Safeguarding of Workers	<u>2,300</u>
	Total request	<u>24,100</u>
<b>Cottage Homes Committee</b>		
4901	Staff	1,500
4902	Premises	<u>2,000</u>
	Total request	<u>3,500</u>
<b>Establishment Committee</b>		
Computer Services		
5123	Supplies and Services	<u>12,000</u>
<b>Island Development Committee</b>		
5201	Staff	19,500
5205	Establishment	9,700
5215	Les Mielles Maintenance	<u>600</u>
	Total request	<u>29,800</u>
<b>Elizabeth House</b>		
5301	Staff	12,100
5303	Supplies and Services	<u>7,400</u>
	Total request	<u>19,500</u>
<b>Housing Committee</b>		
States' Houses		
5412	Maintenance of States' Dwellings	<u>15,000</u>

	S	A
	£	£
<b>Fort Regent Development Committee</b>		
General Overheads		
5711	Staff	12,300
5715	Establishment	5,000
5716	Bands, Entertainments and Promotions	5,000
Swimming Pool and Gloucester Hall		
5721	Staff	9,700
5722	Premises	8,000
Administration		
5733	Supplies and Services	6,000
Cable Cars		
5761	Staff	2,300
5763	Supplies and Services	<u>15,000</u>
	Total request	<u>63,300</u>

**CAPITAL VOTES OF CREDIT****Harbours and Airport Committee**

C0263	Department of Electronics – New Workshop	64,000
C0266	Arrivals Hall Improvements	<u>3,000</u>
	Total request	<u>67,000</u>

The total requests granted for the December Supply Day amounted to £3,833,500.

**Highlands, St. Saviour – extinguishment of right of way.**

THE STATES, adopting a Proposition of the Education Committee –



- (a) agreed to extinguish the right of way enjoyed by Mrs. Gladys Joyce Songhurst, née Le Dain, over an area of land, administered by the Education Committee, measuring approximately 1,000 square feet, situated near the junction of the access road to Highlands with Bon Air Lane, St. Saviour, for a consideration of £750 plus the payment of legal expenses;
- (b) authorised the Attorney General and the Greffier of the States to pass the necessary contract in the matter;
- (c) authorised the Treasurer of the States to make the necessary payment out of Vote No. 3158 “Administration – Establishment”.

**Belford Place, Dicq Road, St. Saviour.**

THE STATES, adopting a Proposition of the Housing Committee –

- (a) approved Drawing No. 3330/2 showing the development of Belford Place, Dicq Road, St. Saviour to provide six units of accommodation;
- (b) authorised the Greffier of the States to sign the said Drawing on behalf of the States.

**Wesley Street, St. Helier – No. 8.**

THE STATES, adopting a Proposition of the Housing Committee –

- (a) approved the leasing from Mrs. Clara Alstadt, née Mayer, of No. 8 Wesley Street, St. Helier measuring approximately 4,500 square feet in area for a period of two years with effect from 25th December, 1985, with the right to assign, at a rent of £13,014.93 a year, the lessor to be responsible for external and internal repairs and the payment of foncier rates and basic insurance;

- (b) authorised the Greffier of the States to sign the necessary agreement with Mrs. C. Alstadt;
- (c) authorised the Treasurer of the States to pay the rent as it became due.

**Commissioners of Appeal for Income Tax: appointment.**

THE STATES, adopting a Proposition of the Finance and Economics Committee –

- (a) approved the appointment as a Commissioner of Appeal for Income Tax for a three year period commencing 1st January, 1986, of Thomas Charles Walker, Esq.; and
- (b) approved the re-appointment as Commissioners of Appeal for Income Tax for a period of three years commencing 1st January, 1986, of –

Philip Mauger de Veulle, Esq.

Robert George Wood, Esq.

Richard Raymond Grandin Gallichan, Esq.,  
D.S.C.

Harry Wookey Hall, Esq.

**Commonwealth Parliamentary Association – Executive Committee Meeting and Small Countries' Conference.**

THE STATES, adopting a Proposition of Senator Reginald Robert Jeune, agreed that the Executive Committee of the Jersey Branch of the Commonwealth Parliamentary Association should invite the Association to hold the Conference of Representatives of Branches in Small Countries and the meeting of the Association's Executive Committee in Jersey in 1986.

**Welfare Payments: Connétables' discretion. P.121/85.**

THE STATES, having accepted an amendment of Senator Ralph Vibert that after the words "exceptional circumstances" the words "and the notified rates should be regarded as the minimum rates" be deleted, adopted a Proposition of Senator Richard Joseph Shenton

and agreed that the Connétables or their representatives should continue to have discretion to vary the rates of welfare benefit as notified to the States each year, but that such discretion should only be exercised in very exceptional circumstances.

**Règlements (1985) sur l'État Civil. P.146/85.**

THE STATES, by virtue of Article 71A of the “Loi (1842) sur l'État Civil”, as amended, made Regulations entitled the “Règlements (1985) sur l'État Civil”.

**St. Catherine's Oyster Farm: Act of Authorisation. P.147/85.**

THE STATES, adopting a Proposition of the Agriculture and Fisheries Committee, approved the granting to St. Catherine's Oyster Farm, in pursuance of the “Loi (1882) sur les parcs à huîtres”, of an Act of Authorisation in the terms of the draft contained in P.147/85 in respect of the appropriation of an area of the foreshore and the open sea in St. Catherine's Bay for the establishment and operation of an oyster fishery.

**European Communities (Spanish and Portuguese Accession) (Jersey) Regulations, 1985. P.149/85.**

THE STATES, in pursuance of Article 1 of the European Communities (Jersey) Law, 1973, as amended, made Regulations entitled the European Communities (Spanish and Portuguese Accession) (Jersey) Regulations, 1985.

**Milk (Sale to Special Classes) (Amendment No. 2) (Jersey) Regulations, 1985. P.151/85.**

THE STATES, by virtue and in exercise of the powers conferred upon them by the Order in Council of the fourteenth day of April, 1884, made Regulations entitled the Milk (Sale to Special Classes) (Amendment No. 2) (Jersey) Regulations, 1985.

**Queen's Valley: plans. P.152/85.**

THE STATES, adopting a Proposition of Senator Jane Patricia Sandeman, agreed that –

- (a) the “deposited plan” for the Queen’s Valley Reservoir should be published and made available for inspection at the States’ Greffe and the Parish Halls at least twenty clear working days before P.115/85 is debated;
- (b) a map of the Queen’s Valley catchment area should be published and made available for inspection in a similar manner.

**Perrot Hall, Victoria Street, St. Helier: purchase and redevelopment. P.153/85.**

THE STATES, adopting a Proposition of the Housing Committee –

- (a) approved the acquisition from Sheiling Developments Limited of the property known as Perrot Hall, and outbuildings, Victoria Street, St. Helier, for a consideration of £54,694, with each party being responsible for the payment of its own legal fees;
- (b) authorised the Attorney General and the Greffier of the States to pass the necessary contract in the matter;
- (c) authorised the Treasurer of the States to pay the amount connected with the above transaction from the Capital vote of credit granted to the Housing Committee under the heading “Land Purchase” (C.1104);
- (d) approved Drawings Nos. 1473/5A, 1473/6A, 1473/7A and 1473/8A showing the construction of 13 one-bedroomed flats on the site of Perrot Hall and adjacent land in the ownership in the public of the Island already forming part of the Convent Court site in Val Plaisant, St. Helier;

- (e) authorised the Greffier of the States to sign the said Drawings on behalf of the States;
- (f)
  - (i) authorised the Committee to accept a fixed price contract with Sheiling Developments Limited for the construction of the said 13 one-bedroomed flats, for use as States' rental accommodation, in the sum of £359,400;
  - (ii) authorised the Greffier of the States to sign the necessary contract on behalf of the States in January 1986;
  - (iii) approved the payment to Sheiling Developments Limited of pre-contract professional fees in the sum of £24,747;
  - (iv) approved the payment to the Architect, Quantity Surveyor and Structural Engineer responsible for the project of post-contract professional fees in the sum of £7,789;
- (g) authorised the Treasurer of the States to pay the amounts specified in sub-paragraph (f) above at the appropriate time.

### **Compliments of the Season.**

Senator Ralph Vibert on behalf of the Senators, Connétable Charles Alan Le Maistre of Grouville on behalf of the Connétables, and Deputy Philip George Mourant of St. Helier on behalf of the Deputies, wished the Bailiff and Lady Ereat, His Excellency The Lieutenant Governor and Lady Pillar and the Officers of the States the compliments of the Season, to which the Bailiff responded.

### **Retirement of Sir Frank Ereat, Bailiff.**

Senator Ralph Vibert, the Connétable of Grouville and Deputy Philip George Mourant of St. Helier, on behalf of all the Members and Officers of the States, paid tribute to the services rendered to the States and the Island by Sir Frank Ereat during his period of office as Bailiff from 1975 to 1985 and wished him and Lady Ereat a long and happy retirement.

The Bailiff suitably responded.

THE STATES rose at 6.10 p.m.

**E.J.M. POTTER,**  
*Greffier of the States.*